



## RCC Pilotage Foundation CORSICA AND NORTH SARDINIA

Supplement No.2  
January 2009  
2nd Edition 2007

ISBN 978 085288 914 5

### Caution

Every effort has been made to ensure the accuracy of this supplement. However, it contains selected information and thus is not definitive and does not include all known information on the subject in hand. The author, the RCC Pilotage Foundation and Imray Laurie Norie & Wilson Ltd believe this supplement to be a useful aid to prudent navigation, but the safety of a vessel depends ultimately on the judgement of the navigator, who should assess all information, published or unpublished, available to him/her.

With the increasing precision of modern positionfixing methods, allowance must be made for inaccuracies in latitude and longitude on many charts, inevitably perpetuated on some harbour plans. Modern surveys specify which datum is used together with correction figures if required, but older editions should be used with caution, particularly in restricted visibility.

This supplement contains amendments and corrections sent in by a number of cruising yachtsmen and women, in addition to those culled from official sources such as *Notices to Mariners*.

Page references are made to *Corsica and North Sardinia* 2nd edition 2007.

**Note** where lights have been modified in this text do please remember to alter them on the appropriate plan.

The last input of technical information was 31 December 2008

Latest changes are marked in blue and with an asterisk \*.

#### Page ii Caution

The Caution notice has been revised and is attached at the end of this Supplement.

#### Page 14 Plan

Correct spelling of 'Isole Finocchiarola' at top centre.

#### \*Page 27 Port communications

☎ 04 95 21 93 28 Fax 04 95 21 93 86/95 21 89 25'

#### \*Page 36 Port communications

Delete all and insert:

VHF Ch.9 ☎ 04 95 76 06 07.

#### \*Page 42 At end of Les Moines paragraph

(starts on page 41) add another sentence:

'Two buoys, Fl(4)Y.12s, have been laid one 0.3M SSE and the other 0.8M SW from Les Moines light.

#### \*Page 49 Plan

In light box delete '/21' in first line of 0866 light.

#### \*Page 54 '2. ILES LAVAZZI-ECUEIL DE LAVAZZI PASS'

Add to end of first paragraph

'.....minimum depth 5m. A buoy, Fl(4)Y.12s, has been laid 1M WSW of Lavazzi light'

#### \*Page 65 In penultimate line of light box

Delete '/21' in first line of 0866 light.

#### \*Page 67 Lights

Delete '/21' in second line of 0866 light

In 0870.8 alter characteristics to read 'Fl(2)G.6s4m5M'.

#### \*Page 72 Lights

Add:

'0865.1 – Approach W side Iso.R.4s'

#### To the north

Add after 0917(I) paragraph:

'There are now eight buoys, Fl.R.4s, around 0917(I) which signal a no-go zone for pleasure craft'.

#### Page 74 Port communications

Delete url [www.porttaverna.com](http://www.porttaverna.com) and alter email to read 'Email porttaverna@wanadoo.fr'

#### Page 79 Port communications

Add 'Email vieuxport-bastia@wanadoo.fr'

#### \*Page 80 Lights

Add at end of 0863.6 'White pedestal 4m.'

#### Port communications

Alter Tel & Fax numbers to read

☎ 04 95 32 79 79 Fax 04 95 32 55 61'.

#### LH plan

Move light near fuel sign NE to other side of jetty and add '0862.6 Q.G.2M'

Add '0862 Q.R.10m4M' to outer breakwater light.

Delete the three yellow posts on breakwater.

#### \*Page 87 Maximum LOA 10m

Delete note and two lines of words and insert:

#### Lights

0853 Jetty head 42° 58'N 9° 21'E Fl.G.4s7m6M

0853.5 East Entrance Fl.R.4s2m2M'.

#### Page 92 Important warning

Add second line

'Florent for picking up water for fire-fighting.'

#### Page 98 Port communications

Delete all and insert

'Capitainerie VHF Ch.9, ☎ 04 95 33 42 72 (Saturday 0700–2200, Sunday 0700-1800)'.

Change phone number in column two, line six to read

☎ 04 95 33 42 72

#### Page 122 Port communications

Add 'Email capitaineria.cargese@wanadoo.fr'

#### \*Page 130 Lights

In box amend range of 0938 to read '22M'.

#### \*Page 135 Port communications

Delete all and replace with

Capitaneria VHF Ch 16. ☎ 079953 174

Fax 079 984606.

Yacht Club Alghero ☎ 079 952 074  
Email info@yachtclubalghero.it  
www.yachtclubalghero.it

Marina di S. Elmo ☎/Fax 079 980 829  
Mobile 3332214342 Email info@marinadisantelmo.it  
www.marinadisantelmo.it

Aquatica ☎/Fax 079 983 199 Mobile 3481303966  
Email info@aquaticamarina.com  
www.portodialghero.it

Ser-Mar di Crisafulli Mobile 3477720544 (Frederico)  
Centro Alghermer ☎ 079 953 677

Consortium of Internal port services Mobile  
3397329921 Email info@portodialghero.it

**Page 136 Plan**  
Delete light numbers 1413.3 and 1413.5 and replace  
with 1117.6 and 1117.5.

**\*Page 138 Cala Tramariglio**  
Change telephone number in line seven to  
☎ 079 946 638/079 930 565'.

**Porto Conte marina plan**  
Please note there has been a change. The breakwater  
has been extended southwards to reach the shore, the  
east-west pontoon has been removed and there are  
now five pontoons running just west of north from  
the shore.

**\*Page 143 Rada della Reale**  
Add in yellow box

**Port communications**  
Asinara marinas ☎ 079 512 290  
www.asinaramarina.com.

**Add after third line in column two**  
'Cormorano now run similar buoy fields in four other  
sites around Asinara. Full details can be found on the  
website.

**\*Page 144 Stintino Port communications**  
Last line title should read 'Nautica Benenati'.  
Add under 'Marina di Stintino Mobile 3347404583.  
Comune di Stintino ☎ 079 523 381  
Fax 079 523 628.'

**\*Page 145 New Development**  
Delete title and paragraph in second column and  
insert:  
**'MARINA DI STINTINO**  
The new development in the NE corner of the  
harbour has been taken over by the local Commune  
and a Consortium of Port Operators and water and  
electricity are reputed to be available on the pontoons.  
There are few shoreside facilities at present and it is a  
long walk into the town.

**Page 150 Port communications**  
Change Il Cigno Soc. Coop telephone to  
☎ 079 471 259 and add  
Marina di Frigiano ☎ 079 470 916

**Page 156 Port communications**  
Add just before url line 'Email portostg@tin.it'

**\*Page 161 Palau Port communications**  
Delete all under **Commune** and insert  
VHF Ch 09. ☎/Fax 0789 708 435  
Email portopalau@tiscali.it or portoturistico@palau.it  
www.palau.it

**Page 166 La Maddalena Port communications**  
Delete all after 'Cala Mangiavolpe VHF Ch 11 or 9  
(0700-1900)' and replace with:  
'Mobile 333 563 0553  
Email calamangiavolpe@yahoo.it

Cala Camiciotto ☎ 329 615 9080/338 637 8256  
Email ots.subiper@tin.it

Marina del Ponte ☎/Fax 0789 726 034  
Mobile 329 929 2857  
Email marinadelponete@tiscalinet.it  
www.lamaddalena.it/marina\_del\_ponte.htm

**Page 167 Plan (top)**  
Move '0966 F.R.3M' to end of I. Chiesa breakwater  
(as in lower plan).  
Delete buoy and insert beacon with '0968 F.G.3M'

**\*Page 170 Cala Nido d'Aquila**  
Add after '...small motor boats.':  
However the marina is now (2008) saying they can  
take up to 25m craft so there may have been some  
dredging to improve the depth.  
Contact numbers are ☎ 0789 720 053  
Mobile 335 6171298  
Email info@marinanidodaquila.it  
www.marinanidodaquila.it

**\*Page 171 Porto Massimo Port communications**  
Delete all and replace with  
'VHF Ch 9. ☎ 0789 734 033 Mobile 347 6869901  
Email info@portomassimo.it www.portomassimo.it

After paragraph of 'CALA SPALMATORE' add  
another paragraph:  
**Marina dei Giardinelli**  
There is a new marina at the SW end of Isola  
Giardinelli which is in the rocky channel between La  
Maddalena and Caprera.

**\*Page 172 Photo**  
Delete title of photo at bottom right of page and insert  
Alghero looking NE from Banchina Sanita (page 136)

**\*Page 176 List of lights (above plan)**  
Change numbers 1002 to Capo Ferro and 1003 to NE  
point (they are correct on plan).  
Characteristics of 0996 should read 'Fl.G.5s9m5M'

**Page 177 Cannigione Port communications**  
Add to end  
Marina 2 ☎ 0789 88485 Fax 0789 88546  
Marina 3 ☎ 0789 892020 Fax 0789 892212'

**Page 180 Poltu Quatu Port communications**  
Delete email address and replace with  
Email info@poltuquatu.com

**Page 183 Plan**  
Correct spelling of Golfo Aranci (not Armici) and  
note light is '1012.4'

**\*Page 184 Porto Cervo Port communications**  
Delete email and replace with  
'Email info@marinadiportocervo.com'  
Add after url 'To book a mooring buoy  
☎ 899 100001 or 0789 905200'

**Warnings**  
Delete first paragraph and replace with:  
'The free anchoring zone to starboard on entry has  
been taken over by the Consorzio Costa Smeralda and

a field of buoys, which can be booked by ① 899100001, have been laid. However it has been reported that there are still a few spaces available to anchor outside the field of buoys although it is not encouraged and may even be prohibited.'

*Page 185 Berths (four lines from bottom of page)*  
Change number to '① 899 100001'.

*Page 187 Cala di Volpe*  
Add at end of paragraph after '...www.smartpark.it. Porto Cervo marina can also assist if contacted on ① 0789 905200.'

*\*Page 188 Port communications*  
Delete email and url and replace with 'Email info@marinadiportisco.it www.marinadiportisco.it'

**Marina di Portisco plan**  
Move '1009.52 Fl.R.4s6m3M' south to elbow light and insert '1009.51 F.R.3m1M' on Sottoflutto head.

*Page 194 Light box (under plan)*  
1028.8 is now:  
'1028.8 Isolotto Ottiolu Fl(2)R.10s5m5M Beacon with red square top 4m'.

*\*Page 201 Puntaldia Port communications*  
Alter Marina Office telephone to read ① 0784 864 589

*Page 202 Porto Ottiolu Lights (Line 2)*  
Note characteristics of 1028.8 should read 'Fl(2)R.10s5m5M Beacon with red square top 4m'

**Porto Ottiolu Port Communications**  
Delete email and url and replace with 'Email info@marinaporttoottiolu.com www.marinaporttoottiolu.com'

*\* Page ii* Replace Caution with the following:

## Caution

Whilst the RCC Pilotage Foundation, the author and the publishers have used reasonable endeavours to ensure the accuracy of the content of this book, it contains selected information and thus is not definitive. It does not contain all known information on the subject in hand and should not be relied on alone for navigational use: it should only be used in conjunction with official hydrographic data. This is particularly relevant to the plans, which should not be used for navigation.

The RCC Pilotage Foundation, the author and the publishers believe that the information which they have included is a useful aid to prudent navigation, but the safety of a vessel depends ultimately on the judgment of the skipper, who should assess all information, published or unpublished.

The information provided in this pilot book may be out of date and may be changed or updated without notice. The RCC Pilotage Foundation cannot accept any liability for any error, omission or failure to update such information.

To the extent permitted by law, the RCC Pilotage Foundation, the author and the publishers do not accept liability for any loss and/or damage howsoever caused that may arise from reliance on information contained in these pages.

## Positions

All positions in the text have been derived from C-Map electronic charts at WGS 84 datum.

Positions given in the text and on plans are intended purely as an aid to locating the place in question on the chart. A WGS 84 position check was carried out at each harbour in 2007.

Over the past few years the Spanish Authorities have been updating their charts/documents to WGS 84 datum although many charts in current use will be to European 1950 datum or other. The differences are usually only  $\pm 0.1$  (that is 200 yards or 180 metres) but, as always, care must be exercised to work to the datum of the chart in use.

## Waypoints

This edition of the Mediterranean Spain pilot includes the introduction of waypoints. The RCC Pilotage Foundation consider a waypoint to be a position likely to be helpful for navigation if entered into some form of electronic navigation system for use in conjunction with GPS. In this pilot they have been derived from electronic charts. They must be used with caution. All waypoints are given to datum WGS 84 and every effort has been made to ensure their accuracy. Nevertheless, for each individual vessel, the standard of onboard equipment, aerial position, datum setting, correct entry of data and operator skill all play a part in their effectiveness. In particular it is vital for the navigator to note the datum of the chart in use and apply the necessary correction if plotting a GPS position on the chart.

Our use of the term 'waypoint' does not imply that all vessels can safely sail directly over those positions at all times. Some – as in this pilot – may be linked to form recommended routes under appropriate conditions. However, skippers should be aware of the risk of collision with another vessel, which is plying the exact reciprocal course. Verification by observation, or use of radar to check the accuracy of a waypoint, may sometimes be advisable and reassuring.

We emphasise that we regard waypoints as an aid to navigation for use as the navigator or skipper decides. We hope that the waypoints in this pilot will help ease that navigational load.

## Plans

The plans in this guide are not to be used for navigation – they are designed to support the text and should always be used together with navigational charts.

It should be borne in mind that the characteristics of lights may be changed during the life of the book, and that in any case notification of such changes is unlikely to be reported immediately. Each light is identified in both the text and where possible on the plans (where it appears in magenta) by its international index number, as used in the Admiralty List of Lights, from which the book may be updated.

All bearings are given from seaward and refer to true north. Symbols are based on those used by the British Admiralty – users are referred to Symbols and Abbreviations (NP 5011).